Apollo

Black Diamond

3 year ans Jahre WARRANTY GARANTIE

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
2084 East 3900 South, Salt Lake City, UT 84124
801.278.5533 Email: mountain@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment AG**
Christoph Merian Ring 7, 4153 Reinach, Switzerland
+41/61 564 33 33 Email: mountain@blackdiamond.eu

Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
No. 3 Lianfeng Road, Zhuhai Free Trade Zone
Guangdong, P.R. China 519030
Email: info@bdel.com.cn

www.BlackDiamondEquipment.com

MM6223_C

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

APOLLO LANTERN

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the lantern may cause the user harm.

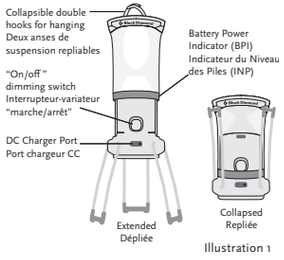


Illustration 1

BATTERIES

Apollo functions with either 4 AA alkaline batteries or the Black Diamond NRG Rechargeable Battery Kit (sold separately).

When using AA batteries:

- Do not mix old and new batteries.
- Dispose of the used batteries properly.

Battery life will vary depending upon:

- Battery source used.
- Brand and freshness of batteries.
- Ambient temperature.
- Brightness setting used.

INSERTING ALKALINE BATTERIES

Illustration 2

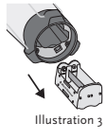


Illustration 3

Illustration 4

DoublePower LED

MAX	80 LUMENS	15 H	10 M
MIN	10 LUMENS	60 H	2 M

INSERTING NRG RECHARGEABLE BATTERY

Illustration 5

Illustration 6

Illustration 7

Illustration 8

OPERATION

To turn the Apollo on (and off), depress the center orange switch (Illustration 9).

- Apollo will always turn on at the brightest setting.
- Hold down switch to dim or brighten.

Illustration 9

- Light will flash when the lowest light output setting is reached and begin to brighten.
- Light will flash at the brightest light output.

To charge NRG Rechargeable Battery:

- Peel back right side of charger plug cover (see Illustration 10).

Illustration 10

- Insert charger plug into lantern.
- Battery power indicator will display a green light when battery is fully charged.
- Do not charge at temperatures over 45° C (100° F).

BATTERY POWER INDICATOR

The Battery Power Indicator (BPI) light indicates how much battery life remains for the mode in use.

Green Light: > 50% battery life

Yellow Light: 20–50% battery life

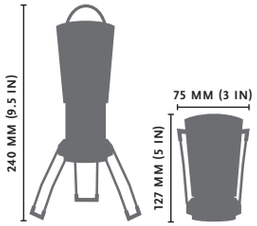
Red Light: < 20% battery life

The BPI, when charging the NRG rechargeable battery, will also indicate charging status.

Red Light: < 30% charged

Yellow Light: < 85% charged

Green Light: 85–100% charged



Note: BPI lights turn off automatically after a few minutes.

CLEANING

Ensure that the lantern is clean and dry before and after each use and before storage.

- DO NOT store the lantern wet.
- DO NOT heat.
- Use a damp cloth to clean the lantern. DO NOT submerge. Air dry.

CARE

Temperature

Stormproof

DO NOT Submerge

TROUBLESHOOTING

If the Apollo does not work:

- Check that the batteries are oriented correctly and touching the contacts.
- Replace the batteries.
- Charge NRG Battery system.
- Check the contacts and connections for corrosion and clean if necessary.
- Work the switch several times.

No luck? Contact your local Black Diamond Dealer or the Black Diamond Warranty Department at the phone number provided.

SPARE PARTS

There are some replaceable parts for this lantern. Please contact bdmo@bdel.com for additional information.

The Black Diamond Apollo meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 89/336/EEC.

WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12.
- Always inspect your lantern for proper operation prior to using and, for critical situations, carry a second light and sufficient spare batteries.

Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect, or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products. You are responsible for your actions and activities and for any consequences that may result from them.

LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For lighting products, our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

Warranty Exclusions:

We do not warranty Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outsole wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

FRANÇAIS

NOTICE D'UTILISATION

APOLLO LANTERN

IMPORTANT : Suivez attentivement l'ensemble des instructions. Une quelconque modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Un usage incorrect de la lanterne peut s'avérer nocif pour l'utilisateur.

PILES

L'Apollo fonctionne avec 4 piles alcalines AA ou avec le kit pour pile rechargeable NRG de Black Diamond (vendu séparément).

Lorsque vous utilisez des piles AA :

- Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées.
- Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.

L'autonomie varie en fonction des facteurs suivants :

- la source d'alimentation utilisée.
- la marque et l'état de fraîcheur des piles.
- la température ambiante.
- le réglage d'intensité utilisé.

POUR INSERER LES PILES ALCALINES (Illustrations 2, 3 et 4)

POUR INSERER LA PILE NRG RECHARGEABLES (Illustrations 5, 6, 7 et 8)

FONCTIONNEMENT

Pour allumer ou éteindre l'Apollo, appuyer sur l'interrupteur orange situé au centre (Illustration 9).

- L'Apollo s'allume systématiquement sur le réglage d'intensité le plus fort.
- Maintenir l'interrupteur enfoncé pour diminuer ou augmenter l'intensité lumineuse.
- La lumière clignote lorsque le plus faible niveau d'intensité est atteint puis l'intensité augmente à nouveau.
- La lumière clignote lorsque le plus fort niveau d'intensité est atteint.

Pour charger la pile NRG rechargeable :

- Détacher la partie droite du cache recouvrant la prise du chargeur (Voir Illustration 10).
- Insérer la fiche dans la lanterne.
- L'indicateur du niveau des piles affiche une lumière verte lorsque la pile est totalement chargée.
- Ne pas mettre en charge à des températures supérieures à 45°C.

INDICATEUR DU NIVEAU DES PILES

L'Indicateur du Niveau des Piles (INP) indique par un témoin lumineux quelle est la durée de vie restante pour le mode d'éclairage utilisé.

Témoin vert : durée de vie > 50 %

Témoin jaune : durée de vie 20–50 %

Témoin rouge : durée de vie < 20 %

Lors de la mise en charge de la pile rechargeable NRG,l'INP indique également l'état de la mise en charge.

Témoin rouge : charge < 30 %

Témoin jaune : charge < 85 %

Témoin vert : charge 85–100 %

Remarque : le témoin lumineux s'éteint automatiquement au bout de quelques minutes.

NETTOYAGE

Assurez-vous que la lanterne est propre et sèche avant et après chaque période d'utilisation et de stockage.

- NE PAS stocker une lampe humide.
- NE PAS chauffer.
- Utiliser un chiffon humide pour nettoyer la lampe. NE PAS submerger. Laisser sécher à l'air libre.

PRECAUTIONS

Température

Résistance aux intempéries

NE PAS submerger

DYSFONCTIONNEMENT

Si votre Apollo ne fonctionne pas :

- Vérifiez si les piles sont correctement orientées et si elles touchent les contacts.
- Remplacez les piles.
- Chargez le système de pile NRG.
- Repérez toute trace de corrosion sur les contacts et les connexions et nettoyez si nécessaire.
- Testez l'interrupteur à plusieurs reprises.

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond ou le Service de Garantie de Black Diamond au numéro indiqué.

PIECES DE RECHANGE

Certaines pièces de cette lampe sont remplaçables. Veuillez contacter bdmo@bdel.com pour de plus amples informations.

La lanterne Apollo de Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

AVERTISSEMENTS

- L'utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Toujours inspecter votre lanterne avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à emporter une lampe de rechange ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange afin de pouvoir faire face aux imprévus.

Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'Acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les lampes frontales, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'Acheteur découvrirait un vice caché, l'Acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

APOLLO LATERNE

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Ein Missbrauch der Laterne kann zu einer Beschädigung der Laterne oder zu Verletzungen führen.

BATTERIEN

Die Apollo-Laterne wird entweder mit 4 AA-Alkalibatterien oder dem Black Diamond NRG Rechargeable Battery Kit (separat erhältlich) betrieben.

Beachten Sie bei der Verwendung von AA-Batterien die folgenden Punkte:

- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien ordnungemäss und nicht mit dem Restmüll.

Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- Batterietyp.
- Hersteller und Alter der Batterien.
- Umgebungstemperatur.
- Helligkeitseinstellung.

EINLEGEN VON ALKALIBATTERIEN (Abb. 2, 3 und 4)

EINLEGEN DER WIEDERAUFLADBAREN NRG-BATTERIE (Abb. 5, 6, 7 und 8)

BETRIEB

Zum Ein- und Ausschalten der Apollo drücken Sie den orangefarbenen Schalter in der Mitte (Abb. 9).

- Die Apollo wird stets mit der hellsten Helligkeitseinstellung eingeschaltet.
- Halten Sie den Schalter gedrückt, um die Helligkeit zu dimmen oder zu verstärken.
- Das Licht blinkt auf, wenn die niedrigste Helligkeitseinstellung erreicht ist und wird dann wieder heller.
- Das Licht blinkt auf, wenn die höchste Helligkeitseinstellung erreicht ist und wird dann wieder dunkler.

So laden Sie die wiederaufladbare NRG-Batterie:

- Öffnen Sie die rechte Seite der Abdeckung für den Ladestecker (Abb. 10).
- Schliessen Sie das Ladegerät an die Laterne an.
- Der Batterieleistungsmesser zeigt ein grünes Licht an, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.
- Laden Sie die Laterne nicht bei Temperaturen über 45° C.

BATTERIELEISTUNGSMESSER

Der Batterieleistungsmesser (BLM) zeigt die verbleibende Batterielebensdauer für den jeweiligen Modus an, der gerade verwendet wird.

Grünes Licht: > 50% Batterielebensdauer

Gelbes Licht: 20-50% Batterielebensdauer

Rotes Licht: < 20% Batterielebensdauer

Der Batterieleistungsmesser zeigt beim Laden der NRG-Batterie den Ladestatus an.

Rotes Licht: < 30 % geladen

Gelbes Licht: < 85 % geladen

Grünes Licht: 85-100 % geladen

Hinweis: Das BLM-Licht erlischt nach einigen Minuten automatisch.

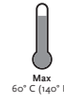
REINIGUNG

Stellen Sie vor und nach jeder Verwendung sowie vor dem Einlagern sicher, dass die Laterne sauber und trocken ist.

- Bewahren Sie die Laterne NICHT in nassem Zustand auf.
- Erhitzen Sie die Laterne NICHT.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Laterne ein feuchtes Tuch. Tauchen Sie die Laterne NICHT in Wasser. Lassen Sie sie an der Luft trocknen.

PFLEGE

Temperatur



Windbeständig

NICHT in Wasser eintauchen

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Apollo nicht funktioniert:

- Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig ausgerichtet sind und die Kontakte berühren.
- Tauschen Sie die Batterien gegebenenfalls aus.
- Laden Sie die NRG-Batterien auf.
- Überprüfen Sie die Kontakte und Anschlüsse auf Korrosion und säubern Sie sie gegebenenfalls.
- Betätigen Sie den Schalter mehrmals.

Sollte die Apollo-Laterne dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department unter der angegebenen Telefonnummer.

ERSATZTEILE

Für diese Laterne sind verschiedene Ersatzteile erhältlich. Bitte wenden Sie sich an bdmo@bdel.com für weitere Informationen.

Die Black Diamond Apollo-Laterne erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

WARNHINWEISE

- Eine berechtigte volljährige Person muss die Verwendung der Laterne durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Laterne richtig funktioniert, und tragen Sie für

Notfälle immer eine Ersatzbirne und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Sie tragen die Verantwortung für Ihr Handeln und Ihre Entscheidungen sowie für sämtliche daraus erwachsenden Folgen.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Stirnlampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an die angegebene Adresse schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantiefrist wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (z. B. jegliche Abnutzung von Skikanten, Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die implizierte Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, so dass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

LANTERNA APOLLO

IMPORTANTE: seguite attentamente queste istruzioni. Qualsiasi modifica al prodotto farà decadere la garanzia. Un cattivo utilizzo della stessa potrebbe danneggiarla.

BATTERIE

L'Apollo funziona con 4 batterie AA alcaline o con le batterie ricaricabili di Black Diamond il kit NRG (in vendita separatamente).

Quando utilizzate le batterie AA:

- non mescolate le con nuove con le vecchie.
- disponetele e utilizzatele correttamente.

La durata delle batterie dipende da:

- Tipo di utilizzo.
- Marca e freschezza delle stesse.
- Temperatura d'utilizzo.
- Settaggio della luminosità utilizzato.

COME INSERIRE LE BATTERIE ALCALINE (figura 2, 3 e 4)

COME INSERIRE LE BATTERIE RICARICABILI NRG (figura 5, 6, 7 e 8)

USO

Per accendere l'Apollo (e per spegnerla), premete l'interruttore centrale arancione (figura 9).

- L'Apollo si accenderà alla massima luminosità.
- Tenendo premuto l'interruttore potrete aumentare o diminuire la luminosità.
- La luce lampeggerà quando la minima luminosità viene raggiunta ed inizierà successivamente ad aumentare.
- Il lampeggio avviene sempre alla massima luminosità.

Per ricaricare le batterie con il carica batterie NRG:

- Togliete la protezione dello spinotto sulla parte destra (vedi figura 10).
- Inserite lo spinotto di ricarica sulla lanterna.
- L'indicatore di carica diventerà verde a carica avvenuta.
- Non ricaricate a temperature superiori ai 45° C.

INDICATORE DI CARICA DELLE BATTERIE

L'indicatore di carica batterie (BPI) con le sue colorazioni indica la quantità di carica rimanente per l'utilizzo nella modalità d'uso impostata.

Verde: > 50% di durata

Giallo: 20–50% di durata

Rosso: < 20% di durata

Il BPI, quando ricaricate le batterie ricaricabili con l'NRG, indica il livello di carica raggiunto.

Rosso: < 30% di ricarica

Giallo: < 85% di ricarica

Verde: 85–100% di ricarica

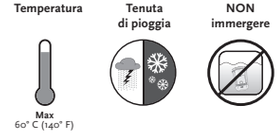
Nota: l'indicatore luminoso BPI si spegne automaticamente dopo alcuni minuti.

PULIZIA

Accertatevi che la lanterna sia sempre pulita prima e dopo l'uso o la messa a riposo.

- NON RIPONETELA mai umida o bagnata.
- Non riponetela calda.
- Utilizzate uno straccio inumidito per pulirla. NON immergetela in liquidi. Asciugatela all'aria.

MANUTENZIONE



IN CASO DI PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO

Se l'Apollo non funziona:

- controllate la polarità delle batterie e che i contatti metallici siano posizionati correttamente.
- Cambiate le batterie.
- Ricaricate le batterie ricaricabili con l'NRG.
- Controllate che non vi sia della corrosione sui contatti metallici e puliteli se necessario.
- Accendete e spegnete molte volte l'interruttore.

Nessun rimedio? Contattate il vostro rivenditore di fiducia Black Diamond o il reparto di Black Diamond "Warranty Department" al numero telefonico indicato.

PARTI DI RICAMBIO

Ci sono alcune parti di ricambio per la lanterna. Contattateci per maggiori informazioni all'indirizzo bdmo@bdel.com.

L'Apollo di Black Diamond rispetta i requisiti dell' EMC (electromagnetic compatibility) della direttiva 89/336/EEC.

AVVERTENZE

- Per l'utilizzo da parte di ragazzi d'età inferiore ai 12 anni, deve essere presente la supervisione di un adulto.
- Controllate sempre la vostra lanterna prima dell'utilizzo, ed in caso di situazioni critiche, portate con voi sempre una lampadina di ricambio e delle batterie nuove.

Black Diamond Equipment non si ritiene responsabile per conseguenze dirette, indirette accidentali e per ogni tipo di danno derivante dall'uso di questo prodotto. Voi siete gli unici responsabili dell'uso ed utilizzo e di qualsiasi conseguenza risultante dall'utilizzo della stessa.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per i prodotti da illuminazione la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispedisci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa è l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusione di garanzia

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/consequenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)
Esclusioni di Garanzia:

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...). modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Eccetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicite, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/consequenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

LINTERNA APOLLO

IMPORTANTE: Sigue todas las instrucciones con cuidado. Cualquier modificación que se le haga a este producto anulará su garantía. Un uso inadecuado de la linterna puede causarle daños al usuario.

BATERÍAS

La linterna Apollo funciona con 4 pilas alcalinas de tamaño AA o con el kit de batería recargable NRG de Black Diamond (se vende por separado). Cuando la uses con pilas alcalinas AA:

- No mezcles pilas viejas con pilas nuevas.
- Dispón de las pilas gastadas depositándolas en un contenedor apropiado.

La vidad de las pilas dependerá de los siguientes factores:

- Del tipo de pilas o batería que emplees.
- De la marca de las pilas y de lo nuevas que estén.
- De la temperatura ambiente.
- De la intensidad de alumbrado que uses.

MANERA DE INSERTAR LAS PILAS ALCALINAS Ver figuras 5, 6, 7 y 8

MANERA DE INSERTAR LA BATERÍA RECARGABLE NRG Ver figuras 2, 3 y 4

FUNCIONAMIENTO

Para encender (y apagar) la Apollo, pulsa el botón de color naranja (figura 9).

- La Apollo se enciende siempre con la intensidad máxima.
- Mantén pulsado el botón para reducir la intensidad o aumentarla.
- La luz se pondrá intermitente cuando se alcance la intensidad más baja, y a partir de ahí comenzará a aumentar.
- La intermitencia se produce siempre a la máxima intensidad.

Para cargar la batería recargable charge NRG:

- Levanta por su lado derecho la tapa del enchufe de recarga (ver la figura 10).
- Inserta la clavija del cargador en la linterna.
- El indicador de carga de la batería mostrará una luz verde cuando la batería esté cargada del todo.
- No recargues la batería a temperaturas superiores a 45° C.

INDICADOR DE LA CARGA DE LA BATERÍA

La luz indicadora de la carga de la batería avisa del tiempo de vida que le queda a la batería con el modo de alumbrado que estés usando en ese momento.

Luz verde: > 50% de vida de la batería

Luz amarilla: 20–50% de vida de la batería

Luz roja: < 20% de vida de la batería

La luz indicadora de carga también indicará el estado de la recarga cuando se esté recargando la batería NRG.

Luz roja: < 30% charged

Luz amarilla: < 85% charged

Luz verde: 85–100% charged

Nota: La luz indicadora de carga se apaga automáticamente al cabo de unos minutos.

LIMPIEZA

Comprueba que la lintera está limpia y seca antes y después de cada uso, así como antes de guardarla.

- NO guardes la linterna mojada ni húmeda.
- No la calientes.
- Usa un paño húmedo para limpiar la linterna. NO la sumerjas. Sécala al aire.

CUIDADOS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la Apollo no funciona:

- Comprueba que las pilas o la batería están metidas con la orientación correcta y que hacen contacto.
- Sustituye las pilas.
- Recarga la batería NRG.
- Comprueba los contactos y las conexiones por si presentaran muestras de corrosión, y límpialos si fuera necesario.
- Pulsa el botón de encendido y apagado varias veces.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con el departamento de garantía de Black Diamond en el número de teléfono que se indica.

PIEZAS DE REPUESTO

Esta linterna dispone de varias piezas de repuesto. Por favor, ponte en contacto con bdmo@bdel.com para más información.

La linterna Apollo de Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva 89/336/EEC sobre EMC (compatibilidad electromagnética).

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años.
- Antes de usarla, examina bien tu linterna para comprobar que funciona bien y, para situaciones críticas, lleva una segunda linterna y suficientes pilas de repuesto.

Black Diamond Equipment no se hace responsable ni de los daños ni de las consecuencias directas, indirectas o accidentales que resulten del uso de sus productos. Tú eres el responsable de tus actos y actividades, así como de sus posibles consecuencias.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las linternas frontales nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra Garantía no cubre el desgaste normal de los Productos (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquís, desgaste de suelas, etc.), así como tampoco modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso inadecuado, mantenimiento inadecuado, accidentes, abusos, negligencias, daños o que el Producto se use para un propósito para el que no fue diseñado. Esta Garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta Garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta Garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

JAPANESE

アポロ ランタン

重要：以下の取り扱い説明文をよくお読み下さい。本製品に対するいかなる改造も保証対象外となります。誤った使い方は使用者に損害を与える場合があります。

使用電池

アポロには単3アルカリ電池4本または別売のブラックダイヤモンド・NRGリチャージャブルバッテリーキットが使用できます。単3アルカリ電池を使用する場合は下記のことを守って下さい。

◆古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないで下さい。
◆使用済みの電池は適切に処分して下さい。
※電池寿命は下記の条件に左右されます。
◆使用する電気機器の種類
◆製造元と製造されてからの期間。
◆使用の際の外気温。
◆照度セッティング

アルカリ電池の入れ方

英文中の図1～3を参照して下さい。

NRGバッテリーキットの入れ方

英文中の図5～8を参照して下さい。

操作方法

スイッチのON/OFFは正面のオレンジ色のスイッチを押して行って下さい(図9)。

◆スイッチをONにすると常に最大照度で点灯します。
◆スイッチを半押しすることで照度変更ができます。
◆最小照度に達したときと、そこから明るく変更するときにライトが一瞬光ります。
◆照最大照度に達したときにライトが一瞬光ります。
※NRGバッテリーの充電方法
◆充電プラグカバーの右側を持ち上げて下さい(図10)。
◆充電プラグをランタンに差し込んで下さい。
◆充電が完了するとバッテリーパワーインジケーターが緑色に光ります。
◆45℃以上の気温下では充電しないで下さい。

バッテリーパワーインジケーター

バッテリーパワーインジケーター(BPI)は、そのときの照度設定での電池残量を下記の色で光って表示します。

緑色：残量50%以上
黄色：残量20～50%
赤色：残量20%以下

NRGバッテリーキットを充電している場合は下記の色で光って充電量を表示をします。

赤色：充電量30%以上
黄色：充電量85%以上
緑色：充電量85～100%

情報：BPIは充電完了後、数分後に自動的に消えます。

清掃

使用前後、そして保管前にはランタンを清掃して下さい。

◆ランタンを濡れた状態で保管しないで下さい。
◆ランタンに熱を加えないで下さい。
◆固く絞ったウェスで清掃して下さい。水に浸したり、水洗いすることは避けて下さい。

使用条件

ストームプルーフ：雨天、降雪
耐水性：水に浸さないで下さい。

気温：60℃以下

トラブルシューティング

アポロが正常に作動しない場合は下記のことを確認して下さい。

◆電池が正しくセットされていますか？
◆電池を交換してみて下さい。
◆NRGバッテリーキットを再充電して下さい。
◆接触部に錆がありませんか？ 必要ならば清掃して下さい。
◆スイッチを何度か押してみて下さい。

上記の内容を試しても作動しない場合は、ご購入店または輸入代理店にお問い合わせ下さい。

スペアパーツ

アポロ用のスペアパーツについてはご購入店または輸入代理店にお問い合わせ下さい。

ブラックダイヤモンド・アポロランタンはEMC(electromagnetic compatibility)指令89/336/EECに準拠しています。

警告

◆12歳以下の子供が使用する場合は責任のある大人の監視が必要です。
◆使用前にはランタンが正常に機能することを確認して下さい。ランタンが重要になる条件で使用する際は、スペアの照明と十分なスペアパーツを携行して下さい。

限定付き製品保証

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は、第一購入者に限りご購入日から1年間、製品の品質および製造上の欠陥に対して無償で保証をいたします。ヘッドランプはご購入日から3年間です。欠陥が発見された場合はご購入店もしくは輸入代理店(住所は末尾に記載)へご返品ください。製品を無償修理または新品交換いたします。無償修理と新品交換を製品保証の限度とし、保証 期間の終了をもって製品保証の責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社はすべての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗(例：スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改変、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。
新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。

ブラックダイヤモンド日本総代理店
株式会社ロストアロー
〒350-2213
埼玉県鶴ヶ島市脚折1386-6
TEL：049-271-7113(ユーザーサポート)
e-mail：info@lostarrow.co.jp
www.lostarrow.co.jp